

**I. LUCRĂRILE SIMPOZIONULUI
VASILE DRĂGUȚ – 75 DE ANI
DE LA NAȘTERE – 2003.....9**

EVOCĂRI 11

MIRCEA ILIESCU, Vasile Drăguț –
câteva lecții de atitudine și de ținută .. 11

IOAN OPRIS - Vasile Drăguț,
fondator de sistem cultural 16

PETRE OPREA, Amintiri despre
Vasile Drăguț 19

CEZARA MUCENIC, Domnul rector
Vasile Drăguț 21

BARBU CIOCULESCU, Vasile Drăguț,
camaradul de la colegiul "Sf. Sava" și
prietenul de o viață..... 24

CONSTANTIN BLENDEA, Mărturisiri
despre Vasile Drăguț 27

GHEORGHE LEAHU, În memoria
profesorului Vasile Drăguț..... 30

SORIN DUMITRESCU, Testamentul
iconografic al lui Vasile Drăguț..... 32

GABRIELA PĂTULEA DRĂGUȚ,
Cuvânt de mulțumire 36

**ISTORIA PROTECȚIEI
MONUMENTELOR ISTORICE 37**

OLIVER VELESCU, 1945, un an
dramatic din istoria CMI 37

VIRGILIU Z. TEODORESCU, Vasile
Drăguț și ansamblul istoric "Mihai
Vodă" din București 39

PETER DERER, Atelierul de Integrare
din Institutul de arte plastice
"Nicolae Grigorescu" - București 48

SERGIU IOSIPESCU, Discuții și
controverse privitoare la monumentele
istorice în ultimii treizeci de ani..... 51

**COMUNICĂRI ȘI RAPORTE
DE CERCETARE..... 55**

GHEORGHE CANTACUZINO, Observații
arheologice privind pridvorul bisericii
"Radu Vodă" din București..... 55

NICOLAE PUȘCAȘU VOICA PUȘCAȘU,
Prima biserică a mănăstirii "Sfântul Sava"
din Iași 64

LIA BĂTRÂNA, ADRIAN BĂTRÂNA,

Despre acoperământul de mormânt
al Episcopului Leontie de la Rădăuți... 80

MIRA DORDEA, Pictura exterioară a
monumentelor de arhitectură din Moldova
- o ipoteză asupra influenței picturii
exterioare a monumentelor civile și
religioase din Germania și
Transilvania..... 84

DANA JENEI, Imaginea Fecioarei cu
Pruncul între Sfinte de la Biserica
Neagră din Brașov 86

LIANA TUGEARU, O reprezentare
iconografică aparte ilustrată de două
manuscrite rusești din colecția Muzeului
Național de Artă al României 95

ADRIAN-SILVAN IONESCU, Pictori
în slujba principelui Carol I..... 99

TEREZA SINIGALIA, Pridvoare cu
clopotniță în arhitectura Țării
Românești din secolul al XVII-lea 107

RESTAURARE 110

DAN MOHANU, Vasile Drăguț, creator
sau purtător de doctrină în domeniul
restaurării operei de artă?..... 110

IRINA MARDARE, Restaurare -
știință - artă..... 117

DAN D. IONESCU, Biserica "Sfinții
Voievozi" a mănăstirii Hotărani: date
preliminare în vederea reconstituirii
turlei de pe pronaos și a restaurării
pridvorului..... 124

ȘERBAN POPESCU DOLJ, Odiseea
unei biserici de lemn..... 138

HANNA DERER, Biserica fortificată
din Moșna / Meschen. Certitudini și
ipoteze..... 141

MIHAI OPREANU, Moșna - Biserica
evangelică fortificată. Probleme de
conservare și restaurare..... 148

CONEXIUNI INTERNAȚIONALE 155

LIVIU BRĂTULEANU, Et in Athos
ego... 155

KOVACS IOSEF, Monitorizarea
monumentelor UNESCO..... 163

VASILE DRĂGUȚ. REPERE BIOGRAFICE. OPERA (Iozefina Postăvaru).....	168
--	-----

II.REZULTATE ALE ACTIVITĂȚII DE INVENTARIERE ȘI EVIDENȚĂ ALE SERVICIULUI CERCETARE-EVIDENȚĂ AL I.N.M.I.191

I T E R (ITinerari TERmali), INVENTARIEREA PATRIMONIULUI ARHITECTURAL TERMAL	193
RUXANDRA NEMȚEANU, ITER – Metodă operativă de abordare a zonelor cu potențial balnear. Studiu pilot: tradiție și dezvoltare durabilă pentru stațiuni termale	193
RUXANDRA NEMȚEANU, Băile Herculane	195
Fișe analitice de evidență a monumentelor istorice:	
Baia Hebe (Ruxandra Nemțeanu)	199
Casinoul (Adriana Stroe, Aurelian Stroe)	203
Baia Diana (Adriana Stroe).....	211
Gara CFR (Adriana Stroe)	215
Hotel Roman (Liviu Brătuleanu, Ruxandra Nemțeanu).....	221

Ediculul care adăpostește izvorul de ochi (Adriana Stroe).....	226
Ediculul care adăpostește izvorul de stomac (Adriana Stroe).....	229
Baia Apollo (Ruxandra Nemțeanu).....	232
Băile Neptun (Ruxandra Nemțeanu)	237
Pavilionul de hidroterapie, cu bazinul termal deschis (Ruxandra Nemțeanu)....	248
LIVIU BRĂTULEANU, Băile 1 Mai	255
Fișă analitică de evidență a monumentelor istorice:	
Bazinul termal cu valuri (Liviu Brătuleanu, Ruxandra Nemțeanu).....	256
LIVIU BRĂTULEANU, Băile Felix	261
Fișă analitică de evidență a monumentelor istorice:	
Ștrandul Apollo (Liviu Brătuleanu, Ruxandra Nemțeanu)	262
CRISTINA CRĂCIUN, O fortificație necunoscută din județul Iași	266
DANA MIHAI, Evidența monumentelor istorice, bilanț și perspective	269
CRONICĂ INTERNĂ	274
Simpozionul <i>Drumul înaintașilor – Săptămâna arhitecturii</i> - 1-8 oct. 2003 (D.D. Ionescu)	274
Simpozionul <i>Vasile Drăguț, 75 de ani de la naștere</i> - 19-20 dec. 2003 (I. Postăvaru)	275

I. LES TRAVAUX DU SYMPOSIUM VASILE DRĂGUȚ –75 ANNÉES DEPUIS SA NAISSANCE – 2003..... 9

EVOCATION..... 11

MIRCEA ILIESCU, *Vasile Drăguț – quelques leçons d'attitude et de tenue* .. 11

IOAN OPRIȘ, *Vasile Drăguț, fondateur de système culturel* 16

PETRE OPREA, *Souvenirs de Vasile Drăguț*..... 19

CEZARA MUCENIC, *Monsieur le recteur Vasile Drăguț* 21

BARBU CIOCULESCU, *Vasile Drăguț, l'ami et le camarade du collège*

"St. Sava"..... 24

CONSTANTIN BLENDEA, *Confession sur Vasile Drăguț*..... 27

GHEORGHE LEAHU, *En mémoire du professeur Vasile Drăguț*..... 30

SORIN DUMITRESCU, *Le testament iconographique de Vasile Drăguț* 32

GABRIELA PĂTULEA DRĂGUȚ, *Un mot de remerciement* 36

HISTOIRE DE LA PROTECTION DES MONUMENTS HISTORIQUES 37

OLIVER VELESCU, *1945, une année dramatique dans l'histoire de la CMI* 37

VIRGILIU Z. TEODORESCU, *Vasile Drăguț et l'ensemble historique "Mihai Vodă" de Bucarest*..... 39

PETER DERER, *L'atelier d'Intégration de l'Institut "Nicolae Grigorescu" - Bucarest*..... 48

SERGIU IOSIPESCU, *Discussion et controverse au regard des trente dernières années des monuments historiques*..... 51

COMMUNICATIONS ET RAPPORTS DE RECHERCHE 55

GHEORGHE CANTACUZINO, *Observations archéologiques concernant le porche de l'église "Radu Vodă" de Bucarest* 55

NICOLAE PUȘCĂȘU VOICA PUȘCĂȘU,

La première église du monastère "St. Sava", de Iași 64

LIA BĂTRÂNA, ADRIAN BĂTRÂNA, *Dates concernant la couverture de tombeau de l'Évêque Leontie de Rădăuți*..... 80

MIRA DORDEA, *Les peintures extérieures des monuments architecturaux de Moldavie - Une hypothèse sur l'influence des peintures extérieures des monuments civils et religieux d'Allemagne et de Transylvanie* 84

DANA JENEI, *L'image de la Vierge avec l'Enfant entre les saintes de L'église Noire (Biserica Neagră), de Brașov* 86

LIANA TUGEARU, *Une représentation iconographique particulière illustrée par deux manuscrits russes du Musée National d'Art de la Roumanie* 95

ADRIAN-SILVAN IONESCU, *Peintres au service du prince Carol I*..... 99

TEREZA SINIGALIA, *Des porches avec des clochers dans l'architecture de la Valachie au 17^{ème} siècle* 107

RESTAURATION 110

DAN MOHANU, *Vasile Drăguț, créateur ou porteur de doctrine dans le domaine de la restauration d'œuvres d'art ?* 110

IRINA MARDARE, *Restauration - Science- Art* 117

DAN D. IONESCU, *L'église "Sfinții Voievozi" du monastère Hotărâni: dates préliminaires en vue de reconstituer la tour située au-dessus du pronaos et de restaurer le porche de l'église* 124

ȘERBAN POPESCU DOLJ, *Odyssée d'une église en bois* 138

HANNA DERER, *L'église fortifiée de Moșna/Meschen. Certitudes et hypothèses* 141

MIHAI OPREANU, *Moșna – église évangélique fortifiée. Problèmes de conservation et de restauration* 148

CONNEXIONS INTERNATIONALES...155

LIVIU BRĂTULEANU, Et in Athos ego...	155	Hôtel Roman (Liviu Brătuleanu, Ruxandra Nemțeanu).....	221
KOVACS IOSEF, La surveillance des monuments de l' UNESCO	163	L'édicule qui abrite la source thermale pour les yeux (Adriana Stroe)	226
VASILE DRĂGUȚ. REPERES BIOGRAPHIQUES. OEUVRE (Iozefina Postăvaru)	168	L'édicule qui abrite la source thermale pour l'estomac (Adriana Stroe)	229
II. RÉSULTATS DE L'ACTIVITÉ D'INVENTORISATION ET REGISTRATION DU SERVICE RECHERCHE-REGISTRATION DE I.N.M.I.	191	Les thermes Apollo (Ruxandra Nemțeanu)	232
I T E R (ITinerari TERmali) L'INVENTAIRE DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL THERMAL	193	Les thermes Neptun (Ruxandra Nemțeanu).....	237
RUXANDRA NEMȚEANU, ITER – La méthode de recherche des zones avec potentiel thermal. Projet pilote: tradition et développement durable pour les stations thermales	193	Le pavillon de hydrothérapie, avec la piscine thermale en plein air (Ruxandra Nemțeanu)	248
RUXANDRA NEMȚEANU, Băile Herculane	195	LIVIU BRĂTULEANU, Băile 1 Mai	255
Fiches analytiques d'inventaire des monuments historiques:		Fiche analytique d'inventaire des monuments historiques:	
Les thermes Hebe (Ruxandra Nemțeanu).....	199	La piscine thermale à flots (Liviu Brătuleanu, Ruxandra Nemțeanu)	256
Le casino (Adriana Stroe, Aurelian Stroe)	203	LIVIU BRĂTULEANU, Băile Felix	261
Les thermes Diana (Adriana Stroe).....	211	Fiches analytiques d'inventaire des monuments historiques:	
La gare (Adriana Stroe)	215	La piscine Apollo (Liviu Brătuleanu, Ruxandra Nemțeanu)	262
		CRISTINA CRĂCIUN, Une fortification inconnue de district de Iași	266
		DANA MIHAI, Evidence des monuments historiques, balance et perspectives.....	269
		CRONIQUE INTERNE	274
		Le programme évocations, "La route des précurseurs - La semaine de l'Architecture" 1-8 Octobre 2003 (D.D. Ionescu).....	274
		Le symposium "Vasile Drăguț, 75 années depuis sa naissance", 19-20 Décembre 2003 (I. Postăvaru)	275